

Bruxelles, le 3.12.2015
COM(2015) 616 final

ANNEXES 1 to 4

ANNEXES

Proposition de

DIRECTIVE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

relative à certains aspects du droit des sociétés (texte codifié)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

ANNEXE I

Formes de sociétés visées ☒ à l'article 2, paragraphes 1 et 2, aux articles 3 et 43 et aux articles 44, paragraphe 2, 86, paragraphe 1 et 135, paragraphe 1 ☒

- pour la Belgique:
société anonyme / naamloze vennootschap;
- pour la Bulgarie:
акционерно дружество;
- pour la République tchèque:
akciová společnost;
- pour le Danemark:
aktieselskab;
- pour l'Allemagne:
Aktiengesellschaft;
- pour l'Estonie:
aktsiaselts;
- pour l'Irlande:
public company limited by shares,
public company limited by guarantee and having a share capital;
- pour la Grèce:
ανώνυμη εταιρεία;
- pour l'Espagne:
sociedad anónima;
- pour la France:
société anonyme;

- pour la Croatie:
dioničko društvo;

- pour l'Italie:
società per azioni;

- pour Chypre:
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- pour la Lettonie:
akciju sabiedrība;
- pour la Lituanie:
akcinė bendrovė;
- pour le Luxembourg:
société anonyme;
- pour la Hongrie:
nyilvánosan működő részvénytársaság;
- pour Malte:
kumpanija pubblika / public limited liability company;
- pour les Pays-Bas:
naamloze vennootschap;
- pour l'Autriche:
Aktiengesellschaft;
- pour la Pologne:
spółka akcyjna;
- pour le Portugal:
sociedade anónima;
- pour la Roumanie:
societate pe acțiuni;
- pour la Slovénie:
delniška družba;
- pour la Slovaquie:
akciová spoločnosť';
- pour la Finlande:
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag;
- pour la Suède:
aktiebolag;
- pour le Royaume-Uni:
public company limited by shares,
public company limited by guarantee and having a share capital.

ANNEXE II

☒ Formes de sociétés visées aux articles 7 et 13, aux articles 28, paragraphe 1, 35, paragraphe 1 et 66, paragraphe 1 et à l'article 118, point 1) ☒

- pour la Belgique:
naamloze vennootschap / société anonyme,
commanditaire vennootschap op aandelen / société en commandite par actions,
personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid / société de personnes à responsabilité limitée;
- pour la Bulgarie:
акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;
- pour la République tchèque:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- pour le Danemark:
aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;
- pour l'Allemagne:
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- pour l'Estonie:
aktsiaselts, osühing;
- pour l'Irlande:
companies incorporated with limited liability;
- pour la Grèce:
ανώνυμη εταιρία, εταιρία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία;
- pour l'Espagne:
la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;
- pour la France:
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée;

- pour la Croatie:
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;

- pour l'Italie:
società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata;
- pour Chypre:
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- pour la Lettonie:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;
- pour la Lituanie:
akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;
- pour le Luxembourg:
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée;
- pour la Hongrie:
résztvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- pour Malte:
kumpannija pubblika / public limited liability company,
kumpannija privata / private limited liability company;
- pour les Pays-Bas:
naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;
- pour l'Autriche:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- pour la Pologne:
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;
- pour le Portugal:
sociedade anónima de responsabilidade limitada, sociedade em comandita por ações, sociedade por quotas de responsabilidade limitada;
- pour la Roumanie:
societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni;
- pour la Slovénie:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;
- pour la Slovaquie:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným;
- pour la Finlande:
yksityinen osakeyhtiö / privat aktiebolag,
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag;

- pour la Suède:
aktiebolag;
 - pour le Royaume-Uni:
companies incorporated with limited liability.
-



ANNEXE III

Partie A

Directives abrogées avec liste de leurs modifications successives
(visées à l'article 166)

Directive 82/891/CEE du Conseil
(JO L 378 du 31.12.1982, p. 47)

Directive 2007/63/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 300 du 17.11.2007, p. 47)	Article 3
---	-----------

Directive 2009/109/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 259 du 2.10.2009, p. 14)	Article 3
---	-----------

Directive 2014/59/UE du Parlement européen et du Conseil (JO L 173 du 12.6.2014, p. 190)	Article 116
---	-------------

Directive 89/666/CEE du Conseil
(JO L 395 du 30.12.1989, p. 36)

Directive 2012/17/UE du Parlement européen et du Conseil (JO L 156 du 16.6.2012, p. 1)	Article 1
---	-----------

Directive 2005/56/CE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 310 du 25.11.2005, p. 1)

Directive 2009/109/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 259 du 2.10.2009, p. 14)	Article 4
---	-----------

Directive 2012/17/UE du Parlement européen et du Conseil (JO L 156 du 16.6.2012, p. 1)	Article 2
---	-----------

Directive 2014/59/UE du Parlement européen et du Conseil (JO L 173 du 12.6.2014, p. 190)	Article 120
---	-------------

Directive 2009/101/CE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 258 du 1.10.2009, p. 11)

Directive 2012/17/UE du Parlement européen et du Conseil (JO L 156 du 16.6.2012, p. 1)	Article 3
---	-----------

Directive 2013/24/UE du Conseil (JO L 158 du 10.6.2013, p. 365)	Article 1 et point 1) de la partie A de l'annexe
--	---

Directive 2011/35/UE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 110 du 29.4.2011, p. 1)

Directive 2013/24/UE du Conseil
(JO L 158 du 10.6.2013, p. 365)

Article 1 et point 3) de la
partie A de l'annexe

Directive 2014/59/UE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 173 du 12.6.2014, p. 190)

Article 120

Directive 2012/30/UE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 315 du 14.11.2012, p. 74)

Directive 2013/24/UE du Conseil
(JO L 158 du 10.6.2013, p. 365)

Article 1 et point 4) de la
partie A de l'annexe

Directive 2014/59/UE du Parlement européen et
du Conseil (JO L 173 du 12.6.2014, p. 190)

Article 123

Partie B

Délais de transposition en droit national et dates d'application (visés à l'article 166)

Directive	Date limite de transposition	Date d'application
82/891/CEE	1 ^{er} janvier 1986	-
89/666/CEE	1 ^{er} janvier 1992	1 ^{er} janvier 1993 ¹
2005/56/CE	15 décembre 2007	-
2007/63/CE	31 décembre 2008	-
2009/109/CE	30 juillet 2011	-
2012/17/UE	7 juillet 2014 ²	-
2013/24/UE	1 juillet 2013	-
2014/59/UE	31 décembre 2014	1 ^{er} janvier 2015 ³

¹ En application de l'article 16, paragraphe 2 de la directive 89/666/CE, les États membres doivent veiller à ce que les dispositions visées au paragraphe 1 s'appliquent à partir du 1^{er} janvier 1993 et, en ce qui concerne les documents comptables, s'appliquent pour la première fois aux comptes annuels de l'exercice débutant le 1^{er} janvier 1993 ou au cours de l'année 1993.

² En application de l'article 5, paragraphe 2 de la directive 2012/17/UE, au plus tard le 8 juin 2017, les États membres adoptent, publient, appliquent les dispositions nécessaires pour se conformer:

- à l'article 1, paragraphes 3 et 4 et à l'article 5 *bis* de la directive 89/666/CEE,
- à l'article 13 de la directive 2005/56/EC,
- à l'article 3, paragraphe 1, deuxième alinéa, à l'article 3 *ter*, à l'article 3 *quater*, à l'article 3 *quinquies* et à l'article 4 *bis*, paragraphes 3 à 5 de la directive 2009/101/CE.

³ En application de l'article 130, paragraphe I, troisième alinéa de la directive 2014/59/UE, les États membres appliquent les dispositions adoptées pour se conformer à la section 5 du chapitre IV du titre IV de cette directive, à partir du 1^{er} janvier 2016 au plus tard.

ANNEXE IV

TABLEAU DE CORRESPONDANCE

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
-	-	-	-	-	-	Article 1
Article 1						Article 135
Article 2						Article 136
Article 3, paragraphes 1 et 2						Article 137, paragraphes 1 et 2
Article 3, paragraphe 3, point a)						Article 137, paragraphe 3, premier alinéa
Article 3, paragraphe 3, point b)						Article 137, paragraphe 3, deuxième alinéa
Article 4						Article 138
Article 5						Article 139
Article 6						Article 140
Article 7						Article 141
Article 8						Article 142
Article 9						Article 143
Article 10						Article 144
Article 11						Article 145
Article 12						Article 146
Article 13						Article 147
Article 14						Article 148
Article 15						Article 149
Article 16						Article 150
Article 17						Article 151
Article 18						Article 152
Article 19						Article 153

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
Article 20, points a) et b)						Article 154, points a) et b)
Article 20, point d						Article 154, point c)
Article 21						Article 155
Article 22, paragraphe 1, 2 et 3						Article 156, paragraphe 1, 2 et 3
Article 22, paragraphe 5						Article 156, paragraphe 1
Article 23						Article 157
Article 24						Article 158
Article 25						Article 159
Article 26, paragraphe 1						-
Article 26, paragraphe 2						Article 160, paragraphe 1
Article 26, paragraphe 3						-
Article 26, paragraphe 4						Article 160, paragraphe 2
Article 26, paragraphe 5						-
Article 27						-
	Article 1					Article 28
	Article 2					Article 29
	Article 3					Article 30
	Article 4					Article 31
	Article 5					Article 32
	-					Article 33, paragraphe 1
	Article 5 <i>bis</i> , paragraphe 1, 2 et 3					-

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
	Article 5 <i>bis</i> , paragraphe 4					Article 33, paragraphe 2
	Article 5 <i>bis</i> , paragraphe 5					Article 33, paragraphe 3
	Article 6					Article 34
	Article 7					Article 35
	Article 8					Article 36
	Article 9					Article 37
	Article 10					Article 38
	Article 11					-
	Article 11 <i>bis</i>					-
	Article 12					Article 39
	Article 13					Article 40
	Article 14					Article 41
	Article 15					-
	Article 16					-
	Article 17					Article 42
	Article 18					-
		Article 1				Article 117
		Article 2				Article 118
		Article 3				Article 119
		Article 4				Article 120
		Article 5				Article 121
		Article 6				Article 122
		Article 7				Article 123
		Article 8				Article 124
		Article 9				Article 125
		Article 10				Article 126
		Article 11				Article 127

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
		Article 12				Article 128
		Article 13				Article 129
		Article 14				Article 130
		Article 15				Article 131
		Article 16				Article 132
		Article 17				Article 133
		Article 17 <i>bis</i>				-
		Article 18				Article 134
		Article 19				-
		Article 20				-
		Article 21				-
			Article 1			Annexe II
			Article 2			Article 13
			Article 2 <i>bis</i>			Article 14
			Article 3			Article 15
			Article 3 <i>bis</i>			Article 16
			Article 3 <i>ter</i>			Article 17
			Article 3 <i>quater</i>			Article 18
			Article 3 quinquies			Article 19
			Article 4			Article 20
			Article 4 <i>bis</i>			Article 21
			Article 4 <i>ter</i>			Article 22
			Article 4 <i>quater</i> , premier et deuxième alinéas			Article 23, premier et deuxième alinéas
			Article 4 <i>quater</i> , troisième alinéa			-
			Article 4 <i>quinquies</i>			Article 24

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
			Article 4 <i>sexies</i>			Article 164
			Article 5			Article 25
			Article 6			Article 26
			Article 7			Article 27
			Article 7 <i>bis</i>			Article 161
			-			Article 7, paragraphe 1
			Article 8			Article 7, paragraphe 2
			Article 9			Article 8
			Article 10			Article 9
			Article 11			Article 10
			Article 12			Article 11
			Article 13			Article 12
			Article 13 <i>bis</i>			Article 163
			Article 14			-
			Article 15			-
			Article 16			-
			Article 17			-
			Article 18			-
			Annexe I			-
			Annexe II			-
				Article 1		Article 86
				Article 2		Article 87
				Article 3		Article 88
				Article 4		Article 89
				Article 5		Article 90
				Article 6		Article 91
				Article 7		Article 92

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
				Article 8		Article 93
				Article 9		Article 94
				Article 10		Article 95
				Article 11		Article 96
				Article 12		Article 97
				Article 13		Article 98
				Article 14		Article 99
				Article 15		Article 100
				Article 16		Article 101
				Article 17		Article 102
				Article 18		Article 130
				Article 19		Article 104
				Article 20		Article 105
				Article 21		Article 106
				Article 22		Article 107
				Article 23		Article 108
				Article 24		Article 109
				Article 25		Article 110
				Article 26		Article 111
				Article 27		Article 112
				Article 28		Article 113
				Article 29		Article 114
				Article 30		Article 115
				Article 31		Article 116
				Article 32		-
				Article 33		-
				Article 34		-
				Annexe I		-

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
				Annexe II		-
					Article 1	Article 2
					Article 2	Article 3
					Article 3	Article 4
					Article 4	Article 5
					Article 5	Article 6
					-	Article 43
					Article 6	Article 44
					Article 7	Article 45
					Article 8	Article 46
					Article 9	Article 47
					Article 10	Article 48
					Article 11	Article 49
					Article 12	Article 50
					Article 13	Article 51
					Article 14	Article 52
					Article 15	Article 53
					Article 16	Article 54
					Article 17	Article 55
					Article 18	Article 56
					Article 19	Article 57
					Article 20	Article 58
					Article 21	Article 59
					Article 22	Article 60
					Article 23	Article 61
					Article 24	Article 62
					Article 25	Article 63
					Article 26	Article 64

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
					Article 27	Article 65
					Article 28	Article 66
					Article 29	Article 67
					Article 30	Article 68
					Article 31	Article 69
					Article 32	Article 70
					Article 33	Article 71
					Article 34	Article 72
					Article 35	Article 73
					Article 36	Article 74
					Article 37	Article 75
					Article 38	Article 76
					Article 39	Article 77
					Article 40	Article 78
					Article 41	Article 79
					Article 42	Article 80
					Article 43	Article 81
					Article 44	Article 82
					Article 45	Article 83
					Article 46	Article 84
					Article 47, paragraphe 1	Article 85
					Article 47, paragraphe 2	Article 165
					Article 48	-
					-	Article 166
					Article 49	Article 167
					Article 50	Article 168
					Annexe I	Annexe I

Directive 82/891/CEE	Directive 89/666/CEE	Directive 2005/56/CE	Directive 2009/101/CE	Directive 2011/35/UE	Directive 2012/30/UE	Présente Directive
					Annexe II	-
					Annexe III	-
					-	Annexe III
					-	Annexe IV